

< 학술번역 노띠(Notii) 시범서비스 기능 >

- 영한번역 기능 (윗부분에 영한번역 체크 필요) = 기호 삭제 , 마침표 점검
 - 번역할 영어문장을 복사, 붙여넣기하여 번역작업을 수행할 수 있습니다.
 - 영어원문에 있는 특수기호 (-, /, %, ? ~) 들은 번역하기 전에 되도록이면 깔끔히 삭제하고 나서 작업을 수행해야 번역률이 상승하게 됩니다.
 - 영어문장이 끝나는 지점에는 꼭 마침표 (.)가 있어야 합니다.
 - 보편적인 해외논문에서 볼 수 있는 장문의 영어원문 위쪽에 있는 부제목 부분에는 마침표가 100% 없기에 부제목영어단어와 바로 아래의 첫 영어원문문장이 같이 섞여서 번역되는 오류가 나올 수가 있습니다.

- 한영번역 기능 (윗부분에 한영번역 체크 필요) = 한글띄어쓰기 교정 , 외래어 원문기재
 - 한글 문장은 문어체형식이어야 하며 한글의 맞춤법과 띄어쓰기를 되도록이면 교정하고 나서 번역해야 한글 문장에 관한 영작 품질이 높아질 수 있습니다.
 - 맞춤법과 띄어쓰기 교정부분은 한글프로그램 or 워드프로그램의 도구에뉴내에 있는 < 맞춤법 및 문법 검사> 기능을 통하여 실행할 수 있습니다
 - 한글문장에 있는 외래어들은 한글 그대로가 아닌 영어철자로 바꿔 주는 것이 필요
 - 원문에 있는 외래어가 고유명사 일수록 콩글리쉬로 번역되는 오류가 나올 수가 있습니다.